MANUAL DE OPERACIÓN

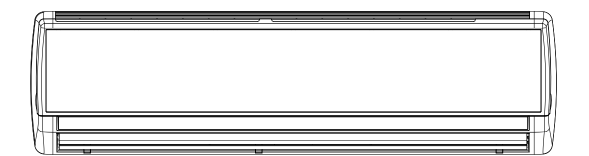
ESPAÑOL

Gama HAD/JAD/DHA de unidades tipo mural

INVERTER DC

R410A

Modelo 18/21/24



CONTENIDO



Gracias por comprar nuestro equipo de aire acondicionado.

Antes de usar nuestro equipo de aire acondicionado, sírvase leer cuidadosamente estas instrucciones de operación y consérvelas para futuras consultas.

No. de Parte 468100424/01
OM HAD/JAD/DHA 2-N.1 E

CARACTERISTICAS Y FUNCIONES

INVERTER

Al inicio del funcionamiento, se consume una gran cantidad de energía para llevar la habitación rápidamente a la temperatura deseada. Luego, la unidad automáticamente cambia a un ajuste de potencia baja para una operación económica y confortable.

ÁLABE HORIZONTAL DE VENTILACIÓN

La oscilación automática del álabe de ventilación vertical es en dirección horizontal. El álabe se mueve automáticamente de derecha e izquierda para distribuir el aire acondicionado uniformemente en toda la habitación.

ÁLABE VERTICAL DE VENTILACIÓN

La oscilación automática del álabe de ventilación horizontal es en dirección vertical. El álabe de ventilación se mueve automáticamente de arriba a abajo para distribuir el aire acondicionado uniformemente en toda la habitación.

CAMBIO AUTOMATICO

El modo de operación (refrigeración, deshumectación, calefacción) se cambia automáticamente para mantener la temperatura, de esta manera la temperatura se mantiene constante en todo momento.

MANDO CONTROL REMOTO INALAMBRICO

El mando Control Remoto Inalámbrico permite un control conveniente de la operación del acondicionador de aire.

COMO OPERAR EL RANGO DE TEMPERATURA

		Interior		Exterior	
		BS[°C]	BH[°C]	BS[°C]	BH[°C]
Refrigeración	Límite Superior.	32	23	46	NA
	Límite Inferior.	21	15	-10	NA
Calefacción	Límite Superior.	27	NA	24	18
	Límite Inferior.	10	NA	-15	-16

SLEEP TIME

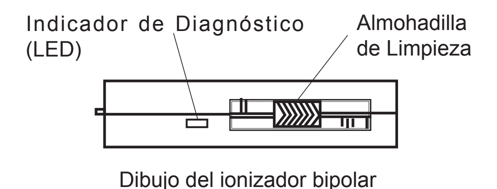
Cuando se pulsa el botón SLEEP en modo Calefacción, el ajuste del termostato del acondicionador de aire desciende gradualmente durante el período de operación; en el modo refrigeración, el ajuste del termostato se eleva gradualmente durante el período de operación; cuando se llega al tiempo ajustado, la unidad se apaga automáticamente.

IONIZADOR BIPOLAR (Opción)

El IONIZADOR BIPOLAR hace que el aire esté más fresco y comfortable, le permite disfrutar de una vida saludable fácilmente.

1. El ionizador bipolar incluye una función integrada de limpieza y ON/OFF. La operación se realiza mediante el movimiento de la almohadilla de limpieza (vea el dibujo abajo) de izquierda a derecha de forma repetida.
2. Hay un indicador de diagnóstico destellando (LED) para asegurar el funcionamiento de la producción de iones. En el caso que el LED no esté parpadeando, la Almohadilla de Limpieza tiene que desplazarse una vez hacia el extremo derecho y luego hacia el izquierdo para realizar la limpieza. La limpieza deberá ser realizada en alguno de los siguientes casos.
   a. El LED deja de parpadear (verifique que la almohadilla de limpieza se encuentre a la izquierda, que es cerca de la posición del LED).
   b. Durante el mantenimiento de su equipo.
3. El movimiento de la almohadilla de limpieza del lado izquierdo al derecho apagará el ionizador bipolar (OFF).

Aviso Importante: Cuando el acondicionador de aire esté apagado (OFF) o si el ventilador interior deja de funcionar, el IONIZADOR se detiene automáticamente



Dibujo del ionizador bipolar

PRECAUCIONES

 **Peligro**

Esta señal advierte sobre muerte o daño grave.

- No intente instalar este aire acondicionado por sí mismo.
- Esta unidad no contiene partes que puedan ser reparadas por el usuario. Siempre consulte al personal de servicio autorizado para las reparaciones.
- Cuando se traslade, consulte al personal de servicio autorizado por la desconexión e instalación de la unidad.
- No se enfríe excesivamente permaneciendo largos períodos directamente en el flujo de aire frío.
- No introduzca los dedos u objetos en el orificio de salida o en las rejillas de entrada.
- No encienda y apague la operación del acondicionador de aire, desconectando y conectando el cable de alimentación eléctrica sucesivamente.
- Trate de no dañar el cable de alimentación eléctrica.
- En el caso de un malfuncionamiento (olor a quemado, etc.) apague la unidad inmediatamente, desconecte el enchufe de la alimentación eléctrica, y consulte al personal de servicio autorizado.
- Si el cable de alimentación eléctrica de este dispositivo se dañara, deberá ser reemplazado únicamente por el personal de servicio autorizado, ya que se necesitan herramientas especiales y cables específicos.

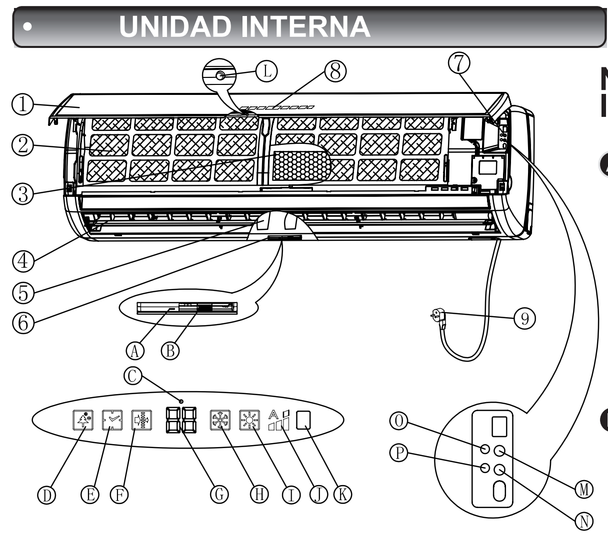
Precaución

Esta señal advierte sobre daño a la propiedad.

- Procure ventilar ocasionalmente durante el uso.
- No dirija el flujo de aire hacia chimeneas o aparatos de calefacción.
- No tape o coloque objetos sobre el acondicionador de aire.
- No cuelgue objetos de la unidad interior.
- No coloque floreros o contenedores de agua en la parte superior de los acondicionadores de aire.
- No exponga el acondicionador de aire directamente al agua.
- No tire del cable de alimentación eléctrica.
- Desconecte la fuente de energía cuando no use la unidad por períodos extendidos.
- Verifique la condición del soporte de instalación para evitar daños.
- No coloque animales o plantas en el trayecto directo del flujo de aire.
- No tome el agua que drena del acondicionador de aire.
- No lo use para aplicaciones relacionadas con el almacenaje de alimentos, plantas o animales, equipos de precisión, u obras de arte.
- Las válvulas de conexión se calientan durante la Calefacción, tenga cuidado.
- No aplique mucha presión a las aletas del equipo.
- Opere únicamente con los filtros de aire instalados.
- No obstruya o cubra la rejilla de entrada y el orificio de salida.
- Asegúrese de que cualquier equipo electrónico se encuentre como mínimo a un metro, ya sea de las unidades internas como las externas.
- Evite instalar el acondicionador de aire cerca de una chimenea y otros aparatos de calefacción.
- Cuando instale la unidad interna y externa, tome precauciones para evitar la presencia de niños.
- No use gases inflamables cerca del acondicionador de aire.

NOMBRE DE CADA COMPONENTE

• UNIDAD INTERNA



❶ Rejilla de toma de aire

❷ Filtro de aire

❸ Filtro purificador de aire

❹ Rejilla de ventilación horizontal

❺ Rejilla de ventilación vertical

❻ Ionizador bipolar (opción)

❼ Operación de encendido de la unidad (Botón/indicador)

❽ Indicadores de la unidad

❾ Cable de alimentación (opcional)

Nombres y funciones de los componentes

Ⓐ Ionizador Bipolar LED

Hay un indicador LED parpadeando para asegurar el funcionamiento de la salida de iones.

En el caso que el indicador LED no esté parpadeando, la almohadilla de limpieza tiene que ser desplazada una vez al otro lado y de vuelta a la posición original (cerca del indicador LED) para realizar la limpieza.

Ⓑ Almohadilla de limpieza del ionizador bipolar

La almohadilla de limpieza no tiene solamente la función de limpieza, sino que también puede cambiar el ionizador entre ON/OFF.

Posición 1(Cerca del indicador LED): ON (encendido)

Posición 2 (Lejos del indicador LED): OFF (apagado)

Ⓒ Indicador Standby (en espera)

Este indicador se iluminará cuando la unidad se encuentre en Standby (en espera). Se apagará cuando la unidad se encuentre en operación.

Ⓓ Indicador del Ionizador Bipolar

El indicador se iluminará cuando el ionizador bipolar esté activado mediante el control remoto. Se iluminará durante aproximadamente 15 segundos antes de apagarse. (solamente aplicable en las unidades equipadas con Ionizador Bipolar).

Ⓔ Indicador del Timer (Temporizador)

El indicador se iluminará cuando esté activada la operación Timer (temporizador) o Sleep (dormir). Durante este modo, después de recibir una señal del Control Remoto, la luz se hará más intensa y disminuirá después de aproximadamente 15 segundos.

Ⓕ Indicador del Filtro

Si el indicador se ilumina (durante aproximadamente 30 segundos después de que la visualización desaparece), significa que debería limpiarse el filtro.

NOMBRE DE CADA COMPONENTE

El indicador se iluminará nuevamente cada vez que se reciba una señal del Control Remoto, hasta que sea reiniciado. Para reiniciar el indicador del filtro, pulse el botón de reinicio (J) y suelte.

Ⓖ Indicador de la Temperatura

Este indicador indica la temperatura de consigna (SPT). Durante el modo de operación, después de recibir una señal del Control Remoto (RC), el SPT será visualizado durante 15 segundos antes de desaparecer.

Ⓗ Indicador COOL (frio)

El indicador se iluminará si el modo de operación se encuentra en "COOL", "DRY" o "AUTO". Después de aproximadamente 15 segundos, el indicador se atenuará. Después de recibir una señal del Control Remoto (RC), la luz se hará más intensa y disminuirá después de aproximadamente 15 segundos.

Ⓘ Indicador HEAT (calor)

El indicador se iluminará si el modo de operación se encuentra en "HEAT". Después de aproximadamente 15 segundos, el ícono se atenuará. Después de recibir una señal del Control Remoto (RC), la luz se hará más intensa y disminuirá después de aproximadamente 15 segundos.

Ⓙ Indicador de la Velocidad del Ventilador

La velocidad del ventilador interior ajustada por el usuario será indicada según:

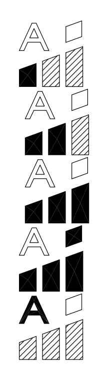
a) Baja

b) Media

c) Alta

d) Super alta

e) Automática



Oscuro

Bajo brillo

Alto brillo

Ⓚ Receptor de Infrarrojo (IR)

Recibe las señales del Control Remoto (RC).

Ⓛ Botón MODE/RESET

Este es un botón multifuncional.

Ⓜ Botón RESET (reinicio)

Cuando el indicador del Filtro esté encendido, pulse para apagar el indicador del filtro y reiniciar el contador del filtro. Cuando el indicador del Filtro esté apagado, pulse para cancelar el zumbador.

Ⓝ Botón MODE (Modo)

Este botón puede ser encendido para refrigeración o calefacción, o apagado sin el control remoto, cada pulsación corta seleccionará el siguiente modo de operación, en este orden: Modo Refrigeración-Modo Calefacción-Standby (en espera)—►. Si el botón es pulsado un largo tiempo, el sistema entra en el modo de diagnóstico.

Ⓞ Indicador Cooling (refrigeración)

Se ilumina solamente cuando el Botón MODE (Modo) (N) es pulsado en Cooling (refrigeración).

Ⓟ Indicador Heating (calefacción)

Se ilumina solamente cuando el Botón MODE (Modo) (N) es pulsado en Heating (calefacción).

Función Mode (Modo):

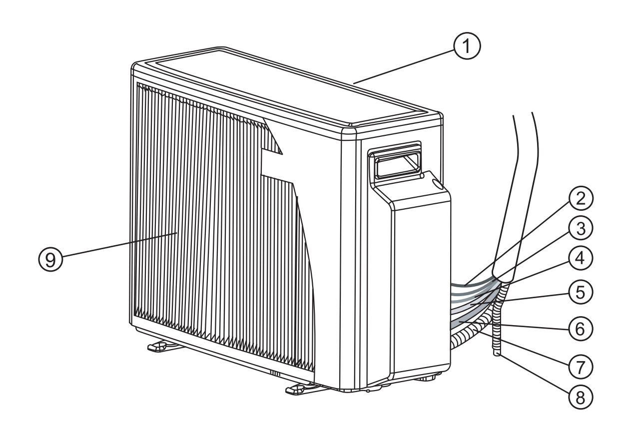
Siempre que el indicador de filtro esté apagado, este botón funciona como Botón MODE (de Modo). Este botón puede ser encendido para refrigeración o calefacción, o apagado sin el control remoto. Con cada pulsación corta, se selecciona el siguiente modo de operación, en este orden: Modo Refrigeración- Modo Calefacción- Standby (en espera)-.

Si el botón es pulsado un largo tiempo, el sistema entra en el al modo de diagnóstico.

Función Reset (reinicio):

Cuando el indicador de Filtro está encendido, el botón funciona como el Botón RESET (reinicio). Una pulsación corta y rápida apaga el indicador de filtro y reinicia el contador del filtro.

NOMBRE DE CADA COMPONENTE



1. Toma de aire de la unidad externa
2. Cable de alimentación
3. Cable de control
4. Cable de controles de aire fresco (opcional)
5. Tubería de líquido
6. Tubería de aspiración
7. Manguera de aire fresco (opcional)
8. Manguera de drenaje
9. Salida de aire de la unidad externa

Estas instrucciones son también aplicables si los productos difieren externamente de aquellos que aparecen en el manual .

CONSEJOS DE FUNCIONAMIENTO

- Ajuste una temperatura ambiente adecuada, una temperatura ambiente excesivamente baja no es bueno para su salud y derrocha electricidad. Evite el ajuste frecuente de la temperatura.
- Durante el modo refrigeración, evite la exposición directa al sol. Mantenga las cortinas y persianas cerradas. Cierre las ventanas para mantener el aire frío en la habitación.
- Evite generar calor o usar dispositivos de calefacción mientras el acondicionador de aire se encuentra en el modo de refrigeración.
- Asegúrese de que el alabe del aire esté posicionad adecuadamente: flujo horizontal durante refrigeración y flujo vertical hacia abajo durante calefacción.
- Mantenga la temperatura ambiente uniforme ajustando los álabes de aire verticales izquierda/derecha.
- Posicione los álabes de direccionamiento vertical y horizontal de manera tal que evite que su cuerpo esté expuesto directamente a las corrientes de aire.
- Durante una operación prolongada, ventile la habitación ocasionalmente abriendo una ventana de vez en cuando.
- En el caso de un fallo de potencia, la memoria del microprocesador es retenida. Cuando se reinicie, la operación se reanudará en el último modo de operación. Sin embargo, si se hubiera usado el temporizador, la unidad se apagará por el temporizador solamente si el control remoto es dirigido hacia la unidad. De lo contrario, el fallo de potencia causará que los datos del temporizador sean borrados de la memoria del microprocesador.
- Después del encendido, espere más de 3 minutos para comenzar la operación de refrigeración, calefacción o refrigeración.
- Cuando se está usando el modo DRY (refrigeración), asegúrese que la temperatura ambiente se encuentre entre 20°C y 27°C. Cuando la unidad se usa fuera de este rango, ésta puede protegerse a sí misma y apagarse.
- Cuando se están usando los modos COOL (refrigeración) o DRY (deshumectación), asegúrese que la humedad relativa del ambiente se encuentre por debajo del 78%. Si la unidad es usada durante un período prolongado con humedad alta, se puede formar humedad en la salida del aire y gotear.
- Las señales del control remoto pueden no ser recibidas si la cubierta de los controles de la unidad interna está expuesta a la luz solar directa o a luz intensa. En tal caso, evite la exposición solar directa o disminuya la iluminación.
- El control remoto opera hasta una distancia de 8 metros. Si se encontrara fuera de alcance, el control remoto puede tener dificultades para transmitir señales.

MODOS DE PROTECCION (opcional)

Su acondicionador de aire incluye varios modos de protección automática que le permite usarlo virtualmente en cualquier momento y en cualquier estación independientemente de la temperatura externa. Algunos de los modos de protección están listados a continuación:

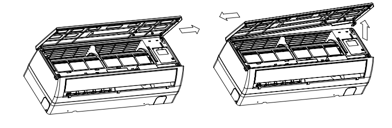
Modo	Condiciones de operación	Protección contra	Remedio controlado
Cool (refrigeración) y Dry (deshumectación)	Temperatura exterior baja.	Congelación batería interna	Detiene el ventilador y compresor externos en condiciones cercanas al congelamiento. Reanuda la operación automáticamente. El Indicador de Operación parpadea.
	Temperatura exterior alta.	Recalentamiento de la batería externa	Detiene el compresor en condiciones cercanas al sobrecalentamiento. Reanuda la operación automáticamente. El Indicador de Operación parpadea.
Heating (calefacción)	Temperatura exterior baja.	Formación de hielo en la bobina externa.	Invierte la Operación de calefacción a enfriamiento por períodos cortos para descongelar la bobina externa. El Indicador de Operación parpadea.
	Temperatura interior o exterior alta.	Sobrecalentamiento de la bobina interna.	Detiene el ventilador y compresor externos en condiciones recientes a alta temperatura de la bobina interna. Reanuda la operación automáticamente. El Indicador de Operación parpadea.

Nota: Cuando se desconecta la unidad (OFF) después de una operación de calefacción, la unidad puede realizar una operación de deshielo de la bobina. En tal caso, el compresor continuará funcionando por un momento hasta que la unidad se cambie a OFF (apagado), y las rejillas de ventilación de la unidad interna estén cerradas. Esta característica es parte de la operación normal de la unidad.

Antes de realizar cualquier procedimiento de mantenimiento, asegúrese de desconectar el acondicionador de aire de la energía eléctrica.

COMO LIMPIAR EL PANEL

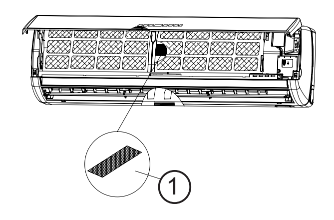
- El panel plano deber ser limpiado con un trapo suave con agua o limpiador suave. Evite usar un limpiador abrasivo o corrosivo. Nunca aplique ningún producto químico para la limpieza.



COMO RETIRAR EL PANEL

- Abra el panel frontal y empújelo hacia la derecha, tire hacia fuera la manivela derecha, y luego tire el panel frontal hacia la izquierda y sáquelo del marco frontal.

COMO LIMPIAR EL FILTRO



- Su acondicionador de aire está equipado con un indicador de limpieza de filtro. Cuando el indicador se ilumina, los filtros deberían retirarse para limpieza.
- Para retirar los filtros de aire, levante el panel, empuje los filtros de aire hacia arriba ligeramente para destrabarlos, tírelos hacia afuera, lávelos con agua tibia jabonosa y séquelos bien. Alinee y ajuste los filtros en su lugar, cierre el panel empujándolo en el centro para ajustarlo en su lugar.
- Botón RESET (reiniciar) para apagar el indicador.

NO OPERE LA UNIDAD SIN LOS FILTROS!

REEMPLAZO DEL FILTRO DE PURIFICACION

- El filtro purificador de aire deberá ser retirado de la unidad y reemplazado una vez al año de la siguiente manera:
  1 Sacando el filtro (Fig ①)
  2 Colocando nuevamente el filtro en su lugar.

COMO LIMPIAR EL AIRE ACONDICIONADO

- Pásele a la unidad un trapo suave y seco o límpiela usando una aspiradora.
- No use agua caliente o materiales volátiles que podrían dañar la superficie del acondicionador de aire.

AL COMIENZO DE LA ESTACION

- Asegúrese de que no haya obstáculos obstruyendo el flujo del aire de entrada o de salida, tanto en las unidades interna y externa.
- Asegúrese de que la energía eléctrica esté conectada apropiadamente.

COMO PROTEGER EL SISTEMA ELECTRONICO

- La unidad interna y el control remoto deben estar como mínimo a 1 metro del televisor, la radio o cualquier otro dispositivo electrónico del hogar.
- Proteja la unidad interna del sol directo o la iluminación.

LOCALIZACION Y REPARACION DE FALLOS

Antes de llamar al service, sírvase verificar los siguientes malfuncionamientos comunes y corríjalos según sea necesario.

Problema	Causa	Remedio
• La unidad no opera. El indicador Standby (en espera) no se ilumina	❑ La unidad no está conectada a la energía eléctrica. ❑ Falla de potencia.	■ Enchufe el cable. ■ Verifique el fusible principal.
• La unidad no opera. Se ilumina el indicador Standby (en espera).	❑ Malfuncionamiento del control remoto. ❑ El control remoto está bloqueado	■ Verifique las baterías del control remoto. ■ Trate de operar desde una distancia menor. ■ Encienda desde los controles de la unidad. ■ Desbloquee el control remoto.
• La unidad no responde apropiadamente al comando del control remoto.	❑ La señal IR (infrarrojo) no llega a la unidad. ❑ La distancia entre el control remoto y la unidad es demasiado grande o está dirigido desde un ángulo inapropiado. ❑ El receptor de IR (infrarrojo) en la unidad está expuesto a una fuente de luz intensa.	■ Verifique la existencia de algún obstáculo entre la unidad y el control remoto ■ Acérquese a la . ■ Disminuya las luces, especialmente las fluorescentes.
• El aire no sopla hacia afuera desde la unidad interna.	❑ Está activado el modo de protección de deshielo. ❑ La unidad se encuentra en el modo AUTO FAN (ventilador automático). ❑ Sobre enfriamiento en DRY (secado).	■ Operación normal en el modo HEATING (calefacción) ■ Operación normal en el modo DRY (secado).
• COOLING (refrigeración), DRY (deshumectación) o HEATING (calefacción) no se inician inmediatamente.	❑ 3-min. Compresor, inicio demorado.	■ Operación normal para estos modos.
• La unidad funciona pero no se desempeña suficientemente.	❑ Ajuste de la temperatura inapropiado. ❑ Capacidad de la unidad insuficiente para el tamaño de la habitación o la carga.	■ Reajuste la temperatura. ■ Consulte con su vendedor.

EXCEPCION PARA MULTI SPLIT

En las aplicaciones de multi split , en las cuales más de una unidad interior está conectada a la misma unidad exterior, puede ocurrir que el modo de operación solicitado no funcione.
La causa es que el sistema está funcionando en ese momento en un modo diferente.
El modo de operación del sistema puede ser tanto refrigeración como calefacción y se ajusta mediante los controles de la unidad exterior, según los ajustes de la unidad interior y exterior.
Las reglas para los ajustes de modo pueden ser diferentes para una aplicación u otra.
En la mayoría de las aplicaciones el modo de operación del sistema no se cambiará mientras una unidad interior en funcionamiento esté solicitando el modo activo. El modo de operación en tal aplicación será ajustado por la primera unidad interior que sea encendida (ON) luego de Stand By (en espera).
La siguiente tabla indica los modos de operación de la unidad interior que se pueden dar según el modo activo del sistema:

		Modo Activo del Sistema	
		Cooling (refrigeración)	Heating (calefacción)
Modo de operación solicitado por la unidad interior	Cooling (refrigeración)	V	X
	Heating (calefacción)	X	V
	Dry (deshumectación)	V	X
	Auto Cool/Heat (frío/calor automático)	v (solamente frío)	v (solamente calor)
	Ventilación	V	X

(v – modo de operación de la unidad interior habilitado, X – modo de operación de la unidad interior inhabilitado)

La operación de la unidad interior cuando el modo solicitado es inhabilitado es la siguiente:

- La rejilla de ventilación se abre;
- El indicador LED Verde (OPER) parpadea una vez cada dos segundos;
- El ventilador interno es forzado;